velleman®

WC3320

OROLOGIO DA MURO CON DCF - TERMOMETRO & INDICATORE TENDENZA

MANUALE UTENTE

Distribuito da:
FUTURA ELETTRONICA SRL
Via Adige, 11 - 21013 Gallarate (VA)
Tel. 0331-799775 Fax. 0331-792287
Web Site: www.futurashop.it Info Tecniche: supporto@futurel.com

1 2 3 4 5

2

A B C D E

3

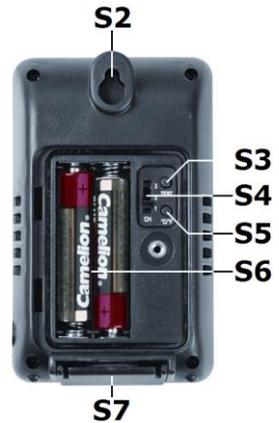
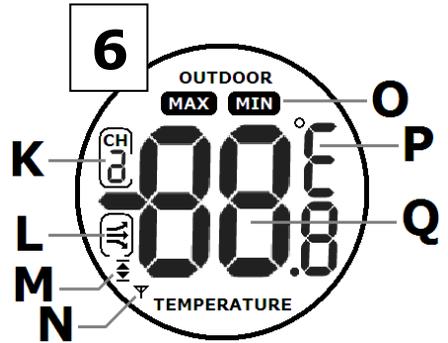
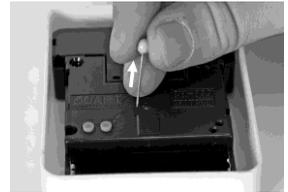
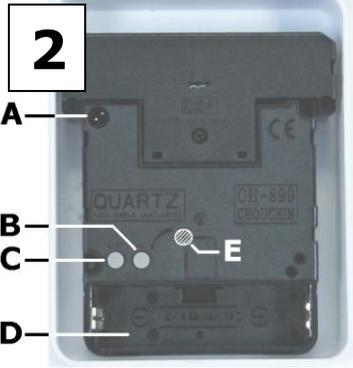
CHANNEL MAX/MIN ALERT UP DOWN/CF

F G H I J

6 7

6

OUTDOOR
MAX MIN
TEMPERATURE

K L M N O P Q

Manuale Utente

1. Introduzione

A tutti i residenti dell'Unione Europea

Importanti informazione riguardo questo prodotto

Questo simbolo riportato sul prodotto o sull'imballaggio, indica che è vietato smaltire il prodotto nell'ambiente al termine del suo ciclo vitale potrebbe danneggiare l'ambiente. Non smaltire il prodotto (o le pile) come rifiuto urbano indifferenziato, che dovrebbe essere smaltito da un'impresa specializzata nel riciclaggio.
Questo dispositivo deve essere restituito al distributore o ad un servizio di riciclaggio locale. Rispettare le norme ambientali locali.

In caso di dubbi contattare le autorità locale per lo smaltimento dei rifiuti.

Grazie per avere scelto Velleman! Si prega di leggere il presente manuale prima di utilizzare il dispositivo.Se il prodotto fosse danneggiato contattare il distributore di zona e non mettere in funzione il dispositivo.

2. Istruzioni sulla Sicurezza

	Tenere lontano il dispositivo da bambini e da utenti non autorizzati.
	Tenere il dispositivo lontano da pioggia, gocce d'acqua o altri liquidi.

3. Linea Guida Generale

Fare riferimento al **Servizio Qualità e Garanzia Velleman®** presente nell'ultima pagina del presente manuale.

- Proteggere il dispositivo da shock e abusi. Non maneggiare il dispositivo con forza.
- Proteggere il dispositivo da fonti di calore elevate e polvere.
- Familiarizzare con le funzionalità del dispositivo prima di utilizzarlo.
- Qualsiasi modifica al dispositivo non è autorizzata per ragioni di sicurezza.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. Un utilizzo non idoneo ne comporta la perdita della garanzia.
- I danni derivanti dall'inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale non sono coperti da garanzia e il venditore non sarà ritenuto responsabile di eventuali danni cagionati a cose o persone.
- Si noti che i danni causati da modifiche apportate al dispositivo non sono coperte da garanzia.

4. Caratteristiche

- Orologio controllato in DCF
- Temperatura interna/esterna (min, max, corrente)
- Indicazione temperatura: °C/°F
- Indicatore tendenza temperatura
- Quadrante chiaro e leggibile
- Passaggio automatico da ora legale ad ora solare
- Sensore esterno in dotazione
- Possibilità di connettere fino a 3 differenti sensori esterni (1 sensore incluso)
- Ricambio/sensore supplementare: WC3320S

5. Principio di Funzionamento

Il **WC3320** contiene un ricevitore di segnale radio trasmesso dalla stazione situate vicino a Francoforte, Germania. Questo segnale è chiamato (DCF77) ed è basato sull'orario atomico e contiene l'orario e altre informazioni. Il **WC3320** si sincronizza automaticamente con l'orologio trasmesso via radio e regola automaticamente i secondi, minuti e ore dell'orologio.
Grazie alla sua natura, il segnale radio può essere ricevuto all'interno. Tuttavia, va notato che il segnale viene indebolito dalla presenza di calcestruzzo e metallo. Quindi l'orologio non deve essere installato in seminterrati in cemento o gabbie metalliche. In grandi edifici per uffici in cemento o appartamenti, l'orologio deve essere situato vicino ad una finestra per una migliore ricezione.
Evitate anche di installare l'orologio in prossimità di forti campi magnetici o altri dispositivi che generano una quantità di disturbi elettrici (ad esempio motori).

6. Panoramica

Riferimento alle illustrazioni di pagina **2** di questo manuale.

Orologio	
1	Punto di fissaggio
2	Meccanica orologio
3	Controllo LCD
4	Comparto batteria LCD
5	Reset LCD
6	Temperature esterna
7	Temperature interna

Sensore	
S1	LCD
S2	Punto di fissaggio
S3	Pulsante di test
S4	Selettore canale
S5	Selettore °C/°F
S6	Comparto batteria
S7	Support da tavolo

Meccanica orologio (2)	
A	Pin di reset
B	Forza ricezione
C	Impostazione manuale
D	Comparto batteria
E*	Pin di protezione*

* Dipende dal modello, questo pin potrebbe o meno essere presente.

Controllo LCD (3)	
F	Selezione canale
G	Pulsante max/min
H	Pulsante allarme
I	Pulsante Su
J	Pulsante Giù e selezione °C/°F

LCD display (6 & 7)	
K*	Indicazione canale
L	Indicatore tendenza temperatura
M*	Indicatore allarme
N	Indicatore collegamento
O	Indicatore max/min
P	Indicatore °C/°F
Q	Indicazione temperatura

* solo sul display esterno (6).

7. Utilizzo dell'Orologio

Riferimento all'istrazione di pagina **2** di questo manuale.

Importante:

A seconda del modello, un pin di protezione potrebbe o meno essere presente per assicurare il movimento.
Rimuovere la protezione prima di utilizzare il dispositivo!
Non tentare di reinserire il pin dopo l'utilizzo per non danneggiare l'orologio.

- Inserrire la batteria nel comparto batteria (vedi §10). Tutte le lancette si muovono fino a raggiungere 12:00. **Note:** quando la posizione iniziale della lancetta dei secondi è 11:55-12:00, la lancetta dei secondi farà un giro completo prima di fermarsi alle 12:00. Lo stesso accade con la lancetta dei minuti, quando la posizione originaria è 11:52-12:00.
- Scegliere la località per l'orologio (riferimento §5).
- Attendere fino a quando l'orologio riceve il segnale di sincronizzazione DCF. Questo potrebbe richiedere fino a 15 minuti. Si noti che il segnale ricevuto è di solito più forte di notte.
- Una volta sincronizzati, le lancette inizieranno a muoversi verso l'ora esatta.
- Quando l'orologio non riceve il segnale radio, le lancette inizieranno a mostrare l'orario sbagliato. Tuttavia, tenterà nuovamente a sincronizzarsi.

Impostazioni Manuali

- E' possibile impostare l'ora manualmente, ad esempio nelle aree in cui non viene ricevuto alcun segnale di radio.
- Premere e mantenere premuto il tasto impostazione manuale **[C]**. Trascorsi ±3 secondi, i minuti inizieranno a cambiare. Mantenere premuto il tasto impostazione manuale **[C]** e rilasciarlo un paio di secondi prima di impostare il tempo desiderato. Premere il pulsante impostazione manuale **[C]** ripetutamente finché non si raggiunge l'indicazione desiderata. Se nessuna pressione viene rilevata per 7 secondi, l'orologio inizierà a funzionare.

Forzare la ricezione

- Per forzare la sincronizzazione, premere e mantenere premuto il pulsante **[B]** per ±3 secondi. L'orario corrente viene memorizzato in memoria e tutte le lancette inizieranno a muoversi verso 12:00. L'orologio attenderà la sincronizzazione con il segnale radio.
- Quando la sincronizzazione è stata eseguita, le lancette si posizioneranno sull'ora corrente. Se la sincronizzazione verrà fallita, le lancette si posizioneranno sull'ora memorizzata.

Reset

- Per resettare l'ora e la memoria, usare un pezzo di metallo (ad esempio una graffetta) per cortocircuitare i due pin di reset **[A]**.
- Tutte le lancette si sposteranno alla posizione 12:00 e la memoriza verrà azzerata. L'orologio tenterà di sincronizzarsi con il segnale DCF.

8. Indicazione Temperatura

Riferimento all'illustrazione di pagina **2** del manuale.

- Nella parte frontale dell'orologio, ci sono due LCD indicanti la temperatura esterna **[6]**, quella interna **[7] [Q]** e la tendenza **[L]**. Il sensore della temperatura interna è posto all'interno dell'orologio e si aggiorna ogni 15 secondi; la temperatura esterna viene rilevata sfruttando il sensore remoto e viene sincronizzata ogni 30 secondi.

Sensore Remoto

- Assicurati che le batterie siano inserite all'interno del comparto batterie del sensore remoto (§10).
- Rimuovere la vite posta nella parte posterior del sensore e imposta il canale desiderato tramite selettore **[S4]** (1~3). Il canale è indicato sul display LCD **[S1]**.
  Note: Quando si utilizzando più sensori, devono essere impostati canali differenti su ogni sensore.
- Imposta lo stesso canale sull'orologio usando il selettore di canale **[F]**. Il canale è mostrato **[K]** sul display della temperature esterna **[6]**.
- Premete il pulsante test **[S3]** per testare la connessione tra orologio e sensore. Quando la connessione è corretta, l'indicatore link **[N]** sull'LCD **[6]** lampeggerà brevemente e lorologio emetterà un beep.
- Premere il selettore °C/°F **[S5]** per impostare il tipo di temperatura sull'LCD remoto **[S1]** su °C o °F.
  Note: Questa impostazione viene appliata solo sull'indicatore di temperature del sensore remoto, non sull'orologio.
- Chiudere il vano batterie del sensore e avvitare la vite.
- Il sensore può essere usato indipendentemente sfruttando il support pieghevole **[S7]** o appeso ad una parete sfruttando il foro di fissaggio **[S2]**. Posizionare il sensore in un punto protetto dalla pioggia, umidità, spruzzi e gocce di liquidi.

Generale

- Impostare la scala di temperature °C o °F premendo il pulsante °C/°F **[J]**. La scala è indicata sul display **[P]**. Tale impostazione ha effetto sia per la temperatura interna che esterna.
- La tendenza della temperatura **[L]** (aumento, stabile, dimunuzione) è mostrata sia per la temperatura interna **[7]** che esterna **[6]**.
- Per vedere la massima temperature rilevata dall'ultimo reset, premere il pulsante max/min **[G]** una volta. Premere nuovamente per visualizzae la temperatura minima dall'ultimo reset.
- Premere il pulsante max/min **[G]** una terza volta per visionare la temperature corrente. **Note:** l'indicazione della temperature tornerà a mostrare quella corrente in modo automatico dopo ±8 secondi.
- Per resettare il valore Massimo e minimo, premere e mantenere premuto il pulsante max/min **[G]** per ±2 secondi.
- Quando si utilizzando più sensori (max. 3, solo 1 sensore è incluso), premere il selettore del canale **[F]** per selezionare un sensore remoto differente.
- Per inizializzare nuovamente l'indicazione della temperatura (elimina tutti i limiti max/min per ogni canale) usare un piccolo pin (ad esempio una graffetta) e premere brevemente il tasto di reset **[5]**.

Impostazione Allarme

- L'orologio può segnalare un allarme quando si è raggiunto un limite di temperatura massima o minima impostato. Questi limiti possono essere impostati individualmente per i 3 sensori disponibili.
- Premere e mantenere premuto il pulsante di allarme **[H]** per ±2 secondi. Il valore massimo di temperatura viene mostrato e l'indicatore **[M]** inizia a lampeggiare sull'LCD **[6]** (default: +70°C/ +158°F).
- Se nessun pulsante viene premuto per ±5 secondi, l'LCD ritornerà alla normale visualizzazione.
- Usare il pulsante Su **[I]** e/o Giù **[J]** per impostare la temperatura limite superiore. Premere e mantenere premuto il pulsante per incrementare la velocità.
- Quando si utilizzando sensori multipli (canali), premere il pulsante canale **[F]** per spostarsi di canale e impostare la temperatura limite superiore desiderata.

- Premere nuovamente il tasto di allarme **[H]** per salvare l'impostazione. La temperatura limite inferiore verrà visualizzata e l'indicatore **[M]** inizierà a lampeggiare sull'LCD **[6]** (default: -50°C/ -58°F).
- Usare il pulsante Su **[I]** e/o Giù **[J]** per impostare la temperatura limite inferiore. Premere e mantenere premuto il pulsante per incrementare la velocità.
- Quando si utilizzando sensori multipli (canali), premere il pulsante canale **[F]** per spostarsi di canale e impostare la temperatura limite inferiore desiderata.
- Premere nuovamente il pulsante allarme **[H]** per memorizzare e tornare al normale funzionamento.
- Premere brevemente il tasto di allarme **[H]** per attivare o disattivare l'allarme; quando l'indicatore di alalrme è mostrato **[M]**, l'allarme è attivo.
- Quando il limite superior o inferior è raggiunto, l'orologio genererà un allarme sonoro e l'indicatore di temperatura inizierà a lampeggiare. Premere il pulsante di allarme **[H]** per disattivare l'allarme.
  Note: l'allarme verrà attivato o disattivato su tutti i canali simultaneamente.

9. Manutenzione

- Pulire regolarmente l'orologio e il sensore con un panno umido, senza lanugine. Non utilizzare alcohol o altri solventi.

10. Batterie

Orologio

- Inserire una batteria da 1.5V AA nel comparto batteria rispettando la polarità indicate all'interno del comparto.

Display temperatura

- Premere nell'apposito punto per aprire il comparto batterie **[4]**.
- Inserire due batterie da 1.5V AA nel comparto **[4]** rispettando la polarità indicate all'interno del comparto.
- Riposizionare la cover del comparto batterie.

Sensore remoto

- Rimuovere la vite posta nel lato posterior del sensore e aprire il comparto batterie.
- Inserire due batterie da 1.5V AAA nel comparto **[4]** rispettando la polarità indicate all'interno della sede.
- Dopo avere sostituito le batterie del sensore, premere e mantenere premuto il pulsante canale **[F]** per ±2 secondi per cancellare i precedenti dati. Quindi premere il pulsante test **[S3]** sul sensore remote per ristabilire la connessione.
- Chiudere il vano batterie del sensore utilizzando la vite.

ATTENZIONE:
Smaltire le batterie rispettando le normative locali.
Tenere le batterie lontano da bambini.

11. Specifiche tecniche

Range temperatura	interna	0°C~50°C
	esterna	-20 ~60°C
Frequenza	433MHz	
Alimentazione	orologio	3 x 1.5V AA (LR6C, non incuse)
	sensore	2 x 1.5V AAA (LR03C, non incluse)
Dimensioni	orologio	Ø30x4cm
	sensore	25x60x95mm
Peso	orologio	±865g
	sensore	±65g

Utilizzare questo dispositivo esclusivamente con accessori originali. Velleman nv non può essere responsabile in caso di danneggiamenti o lesioni derivanti da un (non corretto) utilizzo di questo dispositivo. Per maggiori informazioni relative a questo prodotto, si prega di visitare il nostro sito www.velleman.eu. Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

R&TTE Declaration of Conformity
R&TTE Verklaring van overeenstemming
Déclaration de conformité R&TTE
R&TTE Konformitätserklärung
Declaración de conformidad R&TTE

We / wij / nous / Wir / Nostros

Velleman NV
Legen Heirweg, 33
9890 Gavere (België)

Declare on our own responsibility that the finished product(s) :
Verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het afgewerkte product :
Déclarons sous notre propre responsabilité que le produit fini :
Erklären voll verantwortlich dass nachfolgendes Produkt :
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto mencionado a continuación :

Brand / merk / marque / Marke / marca :

VELLEMAN

Trade name / handelsnaam / denomination commerciale / Markenname / denominación commercial :

DCF WALL CLOCK Ø30cm WITH IN- & OUTDOOR THERMOMETER
Type or model / type of model / type ou modèle / Typ oder Modell / tipo o modelo :

WC3320 / WC3320S

constituting the subject of this declaration, conforms with the essential requirements and other relevant stipulations of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
die het voorwerp uitmaakt van deze verklaring, voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de R&TTE Richtlijn (1999/5/EC).
faisant l'objet de la présente déclaration, satisfait aux exigences essentielles et toute autre stipulation pertinente de la directive R&TTE Directive (1999/5/EC).
auf das sich diese Erklärung bezieht, den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vereinbarungen der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EC) entspricht.
cumple los requisitos esenciales y las otras estipulaciones relevantes de la Directiva R&TTE (1999/5/EC).

The product conforms to the following norm(s) and/or one or several other normative documents:
Het product voldoet aan de volgende norm(en) en/of meerdere andere normgevende documenten:
Le produit est conforme à la norme suivante / aux normes suivantes et/ou à plusieurs autres documents normatifs:
Das Produkt entspricht den folgenden Normen und/oder anderen normativen Dokumenten:
Es conforme a la(s) siguiente(s) norma(s) y/o a uno o varios otros documentos normativos:

EMC : ***EN50371 : 2002***

R&TTE: ***EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)***
EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Technical data are available and can be obtained from :
Les données techniques sont disponibles et peuvent être obtenues chez :
Technische gegevens zijn beschikbaar en kunnen worden aangevraagd bij :
Die technische Dokumentation zu den oben gennanten Produkten wird geführt bei:
Los datos técnicos están disponibles y pueden ser solicitados a:

Velleman NV
Legen Heirweg, 33
9890 Gavere (België)

Place and date of issue / Plaats en datum van uitgifte / Place et date d'émission / Ort und Datum der Ausstellung / Lugar y fecha de emisión :

Gavere, 30/9/2009

Authorised signatory for the company / Bevoegde ondertekenaar voor de firma / Signataire autorisé(e) de la société / bevollmächtigte Person/ Respabonsle de la empresa:

Vince Van Balberghe - Quality Manager